
ANYA MAC

New York, NY Manhattanite007@gmail.com Mobile: +1 917 698 2835

PROFILE

New York-based multilingual professional with an extensive record of working with a diverse multi-cultural UHNW clientele in business, international relations, arts. Excellent presentation, communication, organizational, creative problem solving, networking, event production, analytical and interpersonal skills. Numerous graduate degrees. Professional background in languages, translation, psychology (high graduate level) and art business.

EDUCATION

- Sotheby's Institute of Art, New York, NY — M.A. Art Business
- Fordham University, Bronx, New York — PhD (a.b.d) Clinical Psychology
- T.C. Columbia University, New York, NY — Ed.M Counseling Psychology
- Moscow Pedagogical University, Moscow, Russia — BA/Master education, languages

WORK HISTORY AS INTERPRETER/TRANSLATOR

INTERPRETER, NYC HOSPITALS

2016 -

- Facilitating communication between the hospital staff and LEP (Limited English Proficiency) patients through providing interpretation and cultural brokerage
- Brief sight translation

FREE LANCE TRANSLATOR

2010 -

- Working on short-term contracts providing English-Russian and Russian-English translation in a wide range of areas and specialisations, such as medical, legal, oil and gas, arts and culture.

BELLEVUE, MOUNT SINAI HOSPITALS, NEW YORK, NY

1997 - 2002

- Provided interpretation while performing duties of a psychologist.
- Facilitated communication with LEP patients and families
- Translated numerous neurological, cognitive, psychological tests, inventories

SOVINCENTER, EXPOCENTER, MOSCOW, RUSSIA

1990 - 1995

- Provided translating/interpreting services in business, commercial, cultural areas.
- Worked with diverse clientele in areas. Clients included such companies as Glaxo, Ingersoll Rand, Aerospace, and others.
- Worked in different modalities: consecutive, simultaneous, sight interpretation at trade shows, conferences, office negotiations, traveled.

INTERPRETER/TRANSLATOR, DEPARTMENT OF AGRICULTURE MOSCOW, RUSSIA

1991 - 1992

- Translated documents pertinent to agriculture and food industries
- Interpreted at meetings and conferences

KEY INTERPRETING SKILLS

- Solid academic training in translating and interpreting (Russian/English) that included a 5 year bachelor/Master's programme in education and languages; a few months of training in simultaneous translation.
- Professional, academic and personal experience translating and interpreting in diverse areas business, cultural, medical, legal.
- Adapt exceptionally well to multicultural environments and challenges, extensive experienced working with diverse clientele, handling pressure well.

OTHER WORK EXPERIENCES

DIPLOMAT HOSPITALITY EVENT PRODUCER, UNITED NATIONS NEW YORK, NY 2016 - 2017

- Produced and hosted events for high profile diplomats and their families

BUSINESS DEVELOPER, GALERIE MOURLOT, NEW YORK, NY 2006 -2015

- Researched and outreached to new artists, identified and brought prospective clients.
- Assisted with numerous projects and exhibits.

BUSINESS DEVELOPER, INTART, NEW YORK, NY 2006 - 2010

- Assisted with sales and maintaining the database.
- Brought sponsors, organised events, including charity auctions, gala.

ASSISTANT LICENSE DIRECTOR, SANOFI-AVENTIS, PARIS FRANCE 2003 - 2005

- Researched existing development of product in pre-clinical and phase 1 stages.

PSYCHOLOGIST, BELLEVUE, MOUNT SINAI HOSPITALS NEW YORK, NY 1997 - 2002

- Psychotherapy; personality, cognitive and neurological testing
- Assessment, evaluation of children and adults; case conferences.
- Communication with parents, foster-care and legal services.
- Translated tests and inventories
- Interpreted for Russian-speaking patients.

GENERAL SKILLS SUMMARY

LEADERSHIP SKILLS

- Consistently trusted with greater responsibility than the one for the job level.
- Willing to own responsibility and accept accountability, as demonstrated in past employment.
- Accomplish tasks independently and show initiative where appropriate, yet work well in team.
- Experience in facilitating group work averaging 10+ members.
- Always consider customer/company needs and ethical standards when problem solving/ decision-making.

- Accept new ideas, solicit consensus, and encourage active participation from team members where appropriate.

INTERPERSONAL/COMMUNICATION SKILLS:

- Very comfortable and confident delivering information or presentation to small and large groups.
- Communicate effectively at multiple levels.
- Employ sincerity, perceptiveness, respect for difference to build trust and rapport with diverse groups.
- Genuinely care for others and lend help when needed.
- Use empathetic and assertive communication to negotiate issues, mediate conflicts, achieve compromise and positive outcomes.

ORGANISATIONAL AND PLANNING SKILLS

- Identify and assess needs, prioritise steps, draft plans, implement action, assess outcome.
- Establish clear goals and objectives while employing team spirit of achievement.
- Set priorities and monitor progress, adjusting when necessary to meet deadline.
- While coordinating projects, assign tasks, troubleshoot problems, use resources, follow up.

REFERENCES

Available upon request.